



《诗经》里的周口



温柔敦厚《诗》教也

姚珂



在《诗经》里读出周口

董雪丹

一曲很美的、很遥远的情歌,配着古筝曲《假如爱有天意》,静静地听,只想所有的人都被温柔以待……

这是我在朋友圈转发音频作品《诗经·陈风·东门之池》时写下的句子。有好友回复:“听了配乐诗朗诵,很享受。”也是这位朋友,在《诗经》里的周口音频系列最初推出《宛丘》时,给我留言鼓励:“这个栏目好,让更多的人知道周口的文化底蕴。”我回复:“能达到你说的这一句,就够了。”

是的,周口报业传媒集团精心打造这个系列,诵读《诗经·陈风》,就是想让更多的人一起感受两千多年前的《陈风》拂过宛丘;想让更多的人能够知道《诗经·陈风》是陈国地区的诗歌,陈国的疆土就在今天河南周口淮阳一带。以《诗经》里的周口来命名,当然也是想让更多人明确知道:我国第一部诗歌



热爱可抵时光悠长

李哲

一手烟火以谋生,一手诗意图以慰志,而热爱,可抵时光悠长。找到一项自己热爱的工作,让自己乐意花心血和时间去做,实在是很幸运。

《诗经》里的周口》是周口报业传媒集团继《文物里的周口》项目之后,打造的又一个音频系列的文化产品。作为两个项目的参与者,我的2021年烙下了很多关于家乡文化的印记,这让我非常满足和幸福。

心怀感恩,前期准备工作就做得更细致。我在网上查阅了很多有关《诗经·陈风》的论文,但了解越多,却感觉茫然:前人的解读异彩纷呈,我们不管是独辟蹊径还是推陈出新,都几乎是不可能完成的任务。第一次跟这个项目的统筹董雪丹交流时,我说出了自己的顾虑。她告诉我:“不用怕,‘诗三百,思无邪’,《诗经》中的诗句真诚、质朴、美好,我们只诵读、不解读,用最简单、最直接的方式展示家乡美好。”我立刻深以为然,从传播学的角度来分析,简单的表达方式更利于信息的传播和到达,今天回头看,我们最初的判断是正确的。

目前,我们选择了程俊英先生的《诗经译注》作为主要参照;但前期,我们还仔细研读了王秀梅先生

所著《诗经译注》和姜亮夫先生、夏传才先生版《先秦诗鉴赏辞典》。我把译注的整体整理好发到群里,希望能帮助大家理解领会。

因为是一个诵读项目,我专门在学习强国、人民日报客户端、新华网客户端、抖音、喜马拉雅、网易云等平台搜索有关《诗经》的音频,发现了各种各样的诵读系列。其数量庞大,让我相信,这种作品是有受众的。而《诗经·陈风》的专项诵读系列稀缺,极大地提振了我的信心。从目前来看,每一个作品推出后,阅读量会在很长时间里持续增长,印证了文化作品的生命周期明显区别于新闻作品。更可喜的是,目前在新华网客户端上已推送的7个作品中有5个作品的阅读量超过10万。给我们一点时间,我相信每个作品的阅读量都能超过10万。拥有这样的影响力,我们感到很欣慰。

跟专业的演奏老师合作,为每一个作品配乐也是我提议的。这样既避免了侵权的困扰,又能按照我们的理解选择乐曲。不谦虚地讲,实在为每个作品增色不少。第一个作品《宛丘》,我就力主选择古筝曲《春江花月夜》。在我的想象里,“陈风”徐徐,有女翩翩起舞,心仪的她一眼

工作中每有所得,心中就会充盈着隐秘的快乐和幸福感。读到“视尔如火,贻我握椒”时,我不禁会心一笑,我们周口人说的“花椒”有恭维加忽悠的意思,大概是从此而来。更不用提“星篇”《东门之杨》是“月上柳梢头,人约黄昏后”的滥觞,“月篇”《月出》则是望月怀人的迷离

口,留一片诗意的生存空间。记得转发《东门之杨》时,将至小雪节气,我是这样写的:“一首写约会时久候不至的小诗,配着古筝曲《雪落下的声音》,静静地听,感觉古人和今人的情感没有什么不同,都在等待,一直等,一直等,等到树叶飘下来,等到雪花落下来……”有朋友留言:“很贴心。”这个留言真的很贴心,一场雪下到了心里,一首诗留在了心里。

还记得读过《泽陂》之后,去淮阳东湖,多了一种想像:不知身边哪一枝荷是从《诗经》里走来的,不知哪一根蒲曾经摇曳着“有美一人”的想念。站在湖畔,会有一种感觉:只要用心,总会抵达前人之心,体会前人之感,生出“古今一也”之叹。

关于《诗经》的实用,孔子总结得更多,他说:“小子何莫学夫诗!诗,可以兴,可以观,可以群,可以

怨:迩之事父,远之事君,多识于鸟兽草木之名。”你看,怎么能不学诗呢?诗有这么多的用处。当然不只是这些,孔子懂得文采、表达方式的重要,说过“不学诗,无以言”……

当然,《诗经》毕竟与我们有着遥远的时间距离,有一些字音跟现在的读音不一样,生僻字比较多。为了更精准地呈现和阐释,我们的诵读人员找来几个版本,对照着、有鉴别地听、读。为了便于听众理解,每个朗诵作品都加入程俊英版本《诗经译注》里的译文、注释。再配上合适的音乐,让优美的旋律和想象中的意境相匹配。就用一个朋友的留言来说这个过程吧:“在享受中,认识了好多生僻字。”

希望更多的人因为《诗经》里的周口》遇到《诗经》,与《诗经》结缘,在《诗经》中读出周口,又不只读出周口。③9

意境和伤感情调的开端。

中国人对《诗经·陈风》的热爱始终一脉相承。李白吟出“若见天涯思故人,浣溪石上窥明月”(《送祝八》),杜甫写下“落月满屋梁,犹疑见颜色”(《梦太白》),常建怀念“松际露微月,清光犹为君”(《宿王昌龄隐处》),王昌龄感怀“山月出华阴,开此河渚雾,清光比故人,豁然展心悟”(《送冯六元二》),不管如何变换视角、变换形式、变换语言,这些起源于发端于《月出》的望月怀人作品,总能使人产生感动与共鸣。正是各个时代的诗人对《诗经·陈风》的热爱,使它数千年来一直在祖国的大地上流传。岁月流逝、时代变迁,都没有湮没它的价值,没有中断它美好顽强的生命力。在文化传播的历史长河中,虽然我们的工作只是涓滴细流,但这种热爱足以支撑我用心去做这个工作,同时让我深深体会到《诗经·陈风》牵动着中国人绵延千古的乡愁和审美。

年终岁尾,回顾总结之时,如果说有人说,《诗经》里的周口》这个项目做得好、成功了,那么我会告诉他,那是因为古老的《陈风》还活着,活在我们的生活中,活在我们的文化血脉里。③9

作为《诗经》里的周口》工作小组中的诵读者,在接到分配任务后,我真的是既期待又忐忑!期待的是这么一部经典著作即将通过我的声音来展示、传播,忐忑的是录制过程中该如何通过自己的声音透彻地表达出《诗经》的“美”,如何做到深入人心地去传播《陈风》中的周口文化,如何引起受众共鸣。

在我的认知理解中,《诗经》是传下来几千年的“老古董”。论隽永,论冲击力,都值得品读、学习。诵读小组迅速组建起来,成员们每天在工作群里一起学习、讨论,并根据各自特长进行了分工。大家各司其职,从录制、配乐、审核、修改、把关、推送……层层推进。的确,万事开头难,想做好一档“声”入人心的节目,不仅需要团队的共同努力,更需要下深功夫、花大力气,才能让音频节目接地气、有活力,更加打动人心、直击心灵。

团队成员每天深入交流、逐句逐词分析、查阅各种资料,你一言我一语地讨论,只为给广大听众呈现正确的读音、精

准的释义。为了增加诵读作品的美感,栏目负责人邀请专业人士录制了合适的古典音乐,为诵读作品丰富背景音乐。在这个过程中,我通过反复品读、深刻体会,不断琢磨用怎样的声音把《诗经》里的故事讲给听众。

在正式制作过程中,我会先通读所要录制的篇目,查阅资料了解当时的社会历史背景,体会思考篇目所表达的意境,通过吟诵的方式逐渐将自己融入文本感情之中。吟诵就是大声诵读诗或散文,把作品的感情表达出来,与朗诵截然不同。我不断练习,不断调整自己的语音面貌,不知不觉地陶醉其中。每一次走进录音室,都抱着一种“一定要把这件事做好”的心态去录制。

现在,《诗经·陈风》录制工作仍在继续,我已逐渐体会到了诗歌的魅力。对我来说,这已不再是一项工作任务,而是一种乐趣。子曰:“《诗》三百,一言以蔽之,曰:‘思无邪’。”从《诗经》里我看到了另一个世界,体悟到了人生的意义——去经历、去感悟、去爱!③9



一场美好的相遇

王丹

初秋,微风不燥,阳光正好。周口报业传媒集团在《文物里的周口》之后,继续推出《诗经》里的周口》音频系列。作为其中的一个诵读者,既欣喜又忐忑:我对《诗经》的了解,还停留在“蒹葭苍苍,白露为霜”,该怎样做好这个栏目呢?

“《诗经·陈风》诵读小组”很快组建起来,几位成员每天一起诵读一篇,在群里互动交流,分享译制的版本、读诗的心得,推敲字的读音,畅谈各种感受……在这个过程中,我知道了《诗经》里出现了百余种花草树木,读到《诗经·陈风·东门之丘》里的“视尔如火,贻我握椒”时,记住了“火”是锦葵花,“椒”是花椒,发现只要用心感悟,生活中处处有《诗经》!

10月21日,推出第一期《诗经·陈风·宛丘》,诵读小组里的每一位成员心情都格外激动,仿佛是在迎接初生的婴儿。只有身在其中,经历这个打磨的过程,才真正懂得其中的付出。音频推出之前,大家浸润其中,反复打磨。录好的音频,在一次又一次的聆听后,从字词音准到情感表达,提出具体的改进建议。我也会细细揣摩,反复修改,唯恐诵读得不够

好。我想,大家的热情和专注是对中华优秀传统文化、对家乡周口的最美推介。在悠悠《陈风》的吹拂中,我踏上陈国故地,完成了一次奇妙之旅,感受到陈地文化的悠久与灿烂,更加坚定了我热爱和敬畏周口文化的初心。

从“东门之丘,宛丘之栩”到“彼泽之陂,有蒲有荷”,细细品读中,我仿佛看到一个美丽的少女在大树下婆娑起舞,依稀望见长满蒲草与荷花的湖畔,一位女子在焦急等待着,那从花瓣上滑落的露珠,滴滴答答地诉说着思念……录制完成的音频和着樊朴弹奏的轻灵悠远的古筝曲子,时光仿佛穿越到两千五百年前的宛丘之地,男女欢聚在平原之上,或歌舞吟唱,或劳作生息,或钟鼓祭祀。从古至今,人类对于美好生活的追求和向往从未改变,而匆忙的我们也应该停步,静心感悟。

如今,《诗经》这本书就放在我办公桌上,触手可及,成为我日日相伴的朋友。很庆幸,能够与《诗经》里的周口》相遇,这相遇如此美好,我会用一生去珍惜,不负遇见,不负相知。③16



不期而遇,意外之喜

苑美丽

在我看来,被奉为“我国第一部诗歌总集”的《诗经》虽然有着诗歌生命起点的意义,可又让人感觉有种高不可攀的距离感,望着眼前琐碎的工作,心里很好奇:工作会如何开展呢?

作为工作小组成员之一,我首先接到的任务是写一篇消息,来介绍《诗经》里的周口》诵读系列。当天,我回到家的第一件事就是将崭新的《诗经》译注版拆封,拍照留念并配文:“打开陈国大门,看我们便开启集体交流模式,当手头工作忙时,则三两人零星交流。为了提高诵读作品整体的美感,栏目负责人邀请专业

人士录制古筝曲,为诵读作品伴奏。当流动的旋律与想象的文字融合在一起,诵读作品变得更加丰富立体,耳边似乎真的飘来了陈国歌谣,给人以极致享受。在层层把关下,诵读成品被推送到周道APP、学习强国、新华网客户端、人民日报客户端等平台,讲述了周口好故事,传播了周口好声音。

《诗经》是我国文化遗产的一部分,《诗经》里的《陈风》是古陈国的文化缩影,作为周口人,这是多么令我们骄傲自豪的一件事!周口脚下这片土地的文化如此丰富,不应该因时代变换切断了延续文脉的脐带,能向全国受众宣传、诵读《陈风》,也算是为周口文化“走出去”作了一点贡献。想到这,作为周口报业传媒集团一份子的我们,也是心里美滋滋的。③9